

Зарегистрируйте ваше изделие и получите поддержку на сайте
www.philips.com/welcome

Русский

EXPRESIA

Type HD8854 / HD8856

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНОЙ.

RU

CE

PHILIPS
Saeco

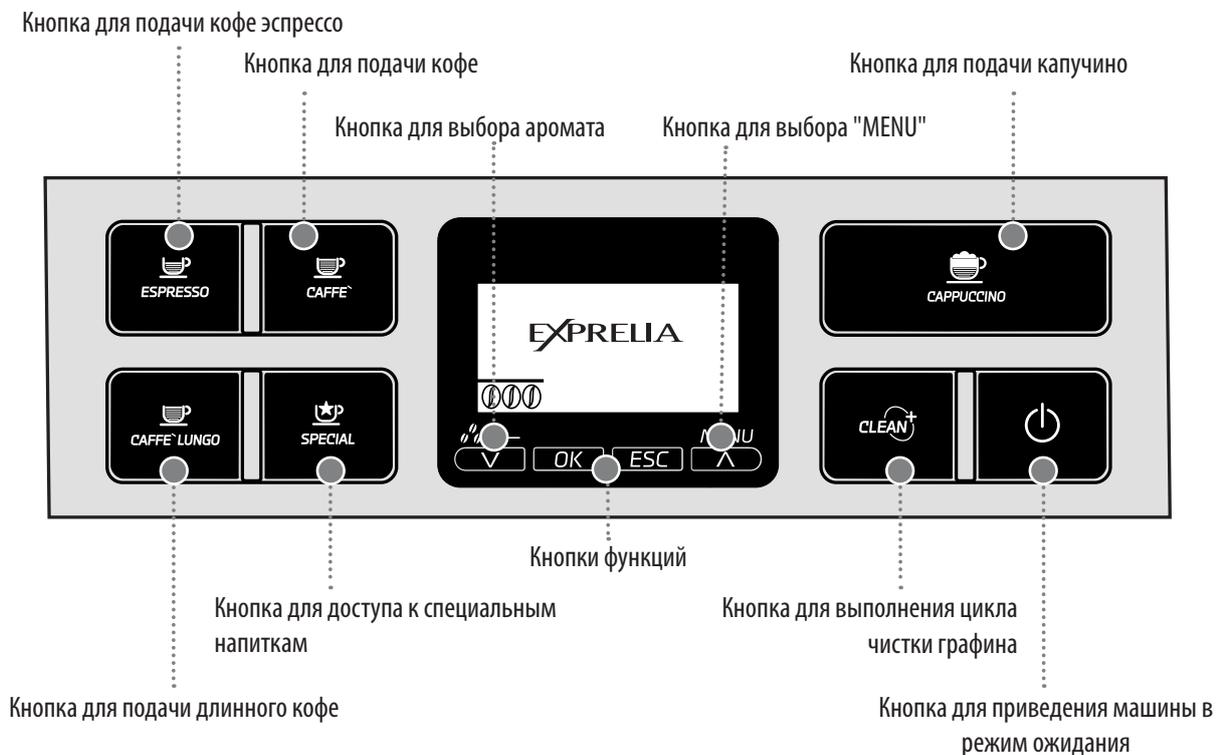
Ссылки этой таблицы указаны на тонком картоне, на котором изображены детали.

КОМПОНЕНТЫ ПРИБОРА

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Бак для воды + крышка | 15 | Поддон восстановления жидкости + крышка |
| 2 | Отделение для предварительно намолотого кофе | 16 | Кнопка открытия дверцы |
| 3 | Дверца для обслуживания | 17 | Главный выключатель |
| 4 | SBS | 18 | Соединение шнура питания |
| 5 | Трубка подачи горячей воды / пара | 19 | Емкость для молока |
| 6 | Поплавок полного поддона | 20 | Мерка предварительно намолотого кофе |
| 7 | Емкость для кофе в зернах с крышкой | 21 | Образец для теста жесткости воды |
| 8 | Регулировка помола | 22 | Пищевая смазка для блока приготовления кофе |
| 9 | Панель управления | 23 | Средство для удаления накипи |
| 10 | Соединение емкости для молока | 24 | Таблетки для чистки блока приготовления кофе |
| 11 | Устройство подачи | 25 | Шнур питания |
| 12 | Поддон для сбора капель + решетка + опора с прокладкой | 26 | Фильтр для очистки воды "Intenza" |
| 13 | Блок приготовления кофе | 27 | Щетка для чистки |
| 14 | Контейнер для сбора отходов + защита | 28 | Пробка соединений графина |

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления была разработана для обеспечения эргономического пользования всеми функциями машины.



4

УСТАНОВКА

ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Перед включением машины убедиться в том, что главный выключатель находится в положении "0".



1
Поднять верхнюю правую крышку и снять внутреннюю крышку.



2
Насыпать кофе в зернах. Установить на место внутреннюю крышку и закрыть внешнюю.



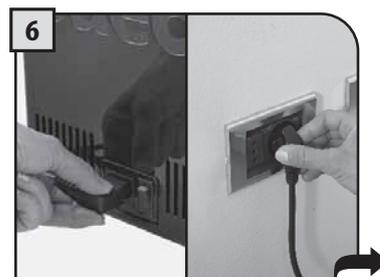
3
Открыть верхнюю левую крышку и снять внутреннюю крышку.



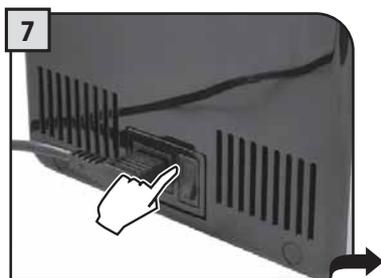
4
Вынуть бак для воды, пользуясь ручкой.



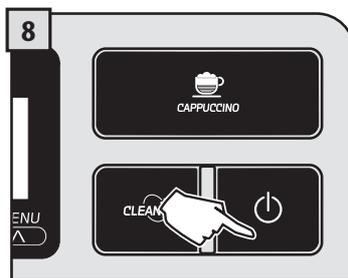
5
Наполнить бак свежей питьевой водой; запрещается превышать максимальный уровень, указанный на баке. По окончании установить бак на место.



6
Вставить вилку в розетку, расположенную в тыльной части машины, и другой конец в соответствующую розетку электрического тока (см. табличку данных).



7
Переключить главный выключатель в положение „I“.



8
На дисплее начнет мигать красный светодиод. Нажать кнопку для включения машины.

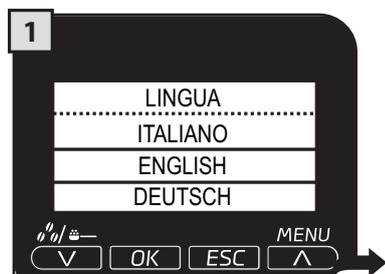
По окончании подогрева машина выполнит загрузку и цикл ополаскивания внутренних контуров. Подается небольшое количество воды. Необходимо дождаться автоматического окончания этого цикла. После этого появится рабочая область для подачи напитков; см. стр. 3.

Только при первом включении будет показана рабочая область (1) на странице 5. После этого установка языка может быть выполнена только при помощи специального меню (см. стр. 25).

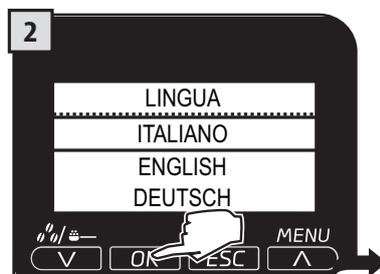
УСТАНОВКА ЯЗЫКА

Эта установка позволяет выбрать язык работы машины. Кроме этого, она позволяет настроить параметры напитков в соответствии с личными предпочтениями в стране пользования машиной. Именно поэтому некоторые языки отличаются также по стране.

Если язык не будет выбран, эта регулировка запрашивается заново при последующем включении машины.



1
Выбрать желаемый язык нажатием кнопки (Λ) или (V).



2
Нажать кнопку для занесения значения в память.



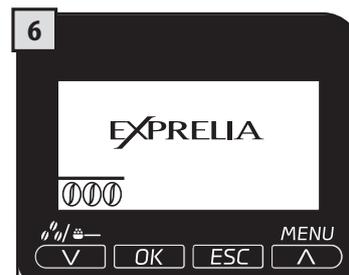
3
Машина начнет фазу подогрева; необходимо подождать ее окончания.



4
По окончании подогрева машина выполнит цикл ополаскивания внутренних контуров. Цикл можно прервать, нажав кнопку "STOP".



5
Подается небольшое количество воды. Необходимо дождаться автоматического окончания этого цикла.



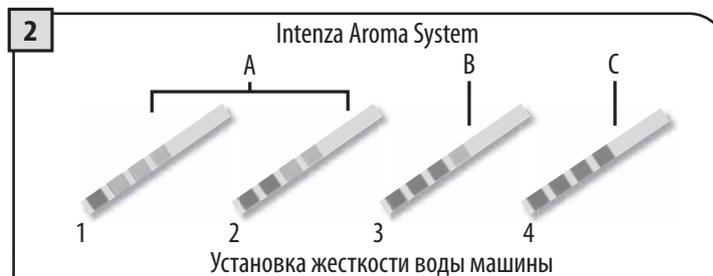
6
По окончании машина готова к работе.

ИЗМЕРЕНИЕ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

Тест может быть использован только для одного измерения.



1
На 1 секунду погрузить в воду пробный образец для тестов на жесткость воды, имеющих в машине.



2
Проверить значение жесткости воды и установить:

- степень жесткости воды машины (стр. 28);
- Intenza Aroma system (стр. 7).

6

УСТАНОВКА

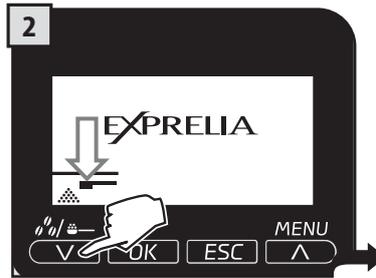
ПЕРВОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ - ПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ПЕРИОДА ПРОСТОЯ

Для улучшения качества продуктов необходимо выполнить эту процедуру в первый раз, когда используется машина, и каждый раз, когда машина находится в простое долгое время.

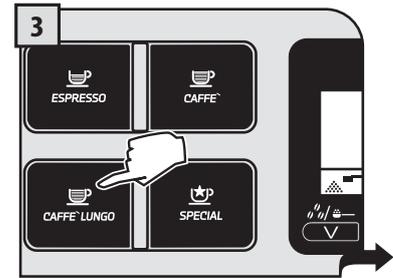
Эти немногие и простые операции позволяют готовить ваши любимые напитки, сохраняя их качество постоянными.



1 Поставить вместительную емкость под устройство подачи кофе.



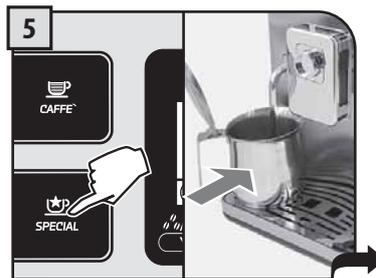
2 Нажать кнопку один или два раза до появления на дисплее иконки.



3 Выбрать продукт, нажав указанную кнопку.



4 НЕ насыпая кофе, нажать кнопку "OK" для начала подачи воды из устройства подачи.



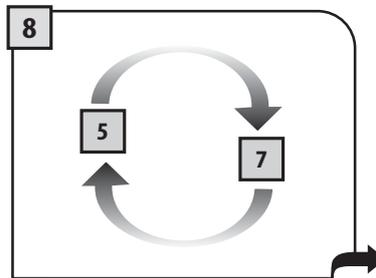
5 По окончании подачи убрать емкость и установить ее под трубкой горячей воды. Нажать кнопку "Special".



6 Выбрать "ГОРЯЧАЯ ВОДА", нажав кнопки (∧) или (∨). Нажать кнопку "OK" и подождать, пока не будет подано запрограммированное количество.



7 Подача может быть прервана нажатием кнопки "STOP". По окончании емкость достать и опорожнить.



8 Повторить операции с пункта 5 до пункта 7 до израсходования всей воды, содержащейся в баке.



9 Наполнить бак чистой питьевой водой, как описано ранее. Теперь можно пользоваться вашей машиной наилучшим образом.

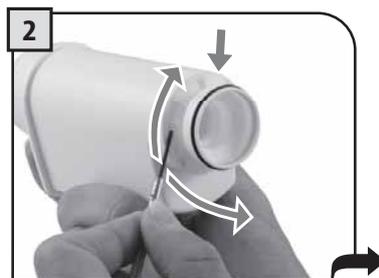
ФИЛЬТР ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОДЫ "INTENZA"

Для улучшения качества используемой воды, что гарантирует более долгий срок службы машины, рекомендуем установить фильтр для очистки воды. После установки выполните программу активации фильтра (см. "МЕНЮ АППАРАТА" на стр. 25); таким образом машина предупреждает пользователя, когда фильтр должен быть заменен.

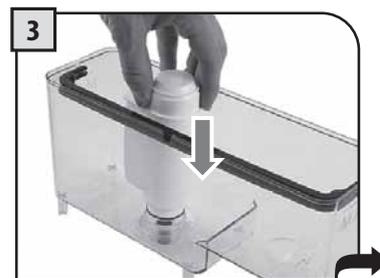
Необходимо достать фильтр из упаковки и погрузить в вертикальном положении (отверстием вверх) в холодную воду, затем слегка нажать на боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха.



1 Достать маленький белый фильтр из бака, поместив его на хранение в сухое место, защищенное от пыли.



2 Отрегулировать фильтр Intenza Aroma System:
A = Мягкая вода
B = Вода средней жесткости (стандарт)
C = Жесткая вода.



3 Вставить фильтр в гнездо внутри пустого бака (см. рисунок). Нажать до упора.



4 Наполнить бак свежей питьевой водой и вставить его обратно в машину.



5 Установить какую-либо емкость под трубкой подачи горячей воды.



6 Войти в "МЕНЮ АППАРАТА" (см. стр. 25). Выбрать "НАСТР. ПАРАМ. ВОДЫ" и "АКТИВАЦИЯ ФИЛЬТРА", после этого нажать "OK".



7 Нажать кнопку "OK".



8 Нажать кнопку "OK" для подтверждения установки нового фильтра.



9 Нажать кнопку "OK" для подтверждения. Подождать. По окончании цикла бак достать.

ПРИМЕЧАНИЕ. По окончании процедуры машина автоматически переключается на рабочую область для подачи напитков. Если нет фильтра для очистки воды, в бак необходимо вставить белый маленький фильтр, удаленный ранее в пункте 1.

8

РЕГУЛИРОВКИ

КРЕПОСТЬ КОФЕ

Устройство SBS было разработано специально для выбора желаемой крепости кофе и интенсивности вкуса. Просто поверните ручку и вы заметите, что приготовленный кофе будет лучше соответствовать вашим вкусам.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Для регулировки крепости подаваемого кофе. Регулировка может выполняться также во время подачи кофе. Эта регулировка сразу же изменяет выбранную подачу кофе.

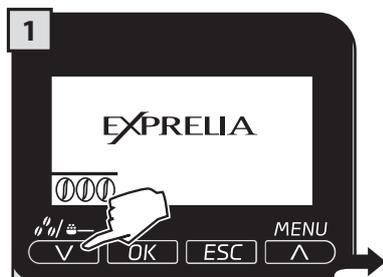


(OPTI-DOSE) УКАЗАНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ ДЛЯ ПОМОЛА

Машина позволяет регулировать необходимое количество молотого кофе для каждого продукта. Стандартную регулировку для каждого продукта можно запрограммировать с помощью "МЕНЮ НАПИТКА" (см. стр. 22).

Тем не менее, если хотите временно изменить эту установку, машина позволяет выполнять немедленную регулировку количества кофе для помола; это изменение будет действительно для подачи только одной следующей порции кофе.

При нажатии кнопки "√" временно изменяется количество молотого кофе, также можно выбрать функцию предварительно намолотого кофе.



2

- = легкая доза
- = средняя доза
- = крепкая доза
- ☒ = напиток будет приготовлен с использованием предварительно намолотого кофе

SAECO ADAPTING SYSTEM

Кофе - это натуральный продукт, и его характеристики могут изменяться в зависимости от его происхождения, смешивания и степени поджаривания. Кофемашина Saeco оснащена системой саморегулировки, позволяющей использовать все существующие в продаже типы кофе в зернах (не засахаренный).

- Машина регулируется автоматически для оптимизации экстракции кофе, гарантируя идеальное уплотнение таблетки для получения кремообразного кофе эспрессо, высвобождающего все ароматы, независимо от типа используемого кофе.
- Процесс оптимизации - это процесс узнавания, требующий подачи определенного количества кофе с целью позволить машине регулировку уплотнения порошка.
- Внимание! Могут иметься особые смеси, требующие регулировку кофемолок для оптимизации экстракции кофе.

РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ

Машина допускает регулировку степени помола кофе с целью соответствия типу используемого кофе.

Важное замечание: регулировка степени помола кофе должна выполняться только тогда, когда кофемолка находится в рабочем состоянии; эта фаза имеет место в первой части приготовления кофе.

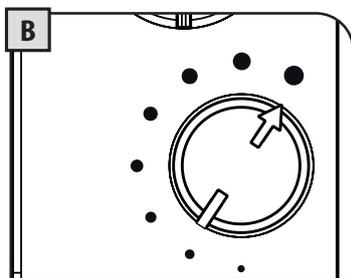
Регулировка может быть выполнена поворотом ручки, расположенной внутри отделения кофе, без необходимости контакта с движущимися частями.

Нажать и повернуть ручку (по одному щелчку за раз), следуя обозначениям на крышке.

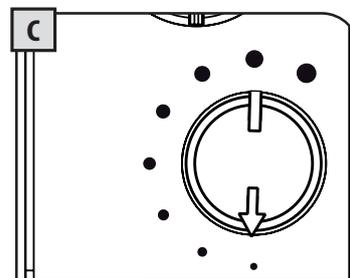
Рекомендуется выполнить небольшие изменения и подать 2-3 кофе; только таким образом можно заметить изменение степени помола, чтобы отрегулировать его в соответствии с вашими предпочтениями.



Нажать и повернуть.



В этом положении помол будет очень крупным.



В этом положении помол будет очень мелким.

10 РЕГУЛИРОВКИ

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ УСТРОЙСТВА ПОДАЧИ

Отрегулировать устройство подачи перед подачей продуктов для использования различных типов чашек.

Для регулировки опустить вручную устройство подачи, как показано на рисунке.



Примечание. В некоторых случаях устройство подачи можно снять для использования более вместительных емкостей.



РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

В машине предусмотрен режим экономии электроэнергии. По истечении 60 минут после последнего пользования машина переходит в режим ожидания, на бойлер не подается электропитание, и все устройства выключаются.

Расход электроэнергии снижается до минимума. Для повторного включения машины достаточно нажать любую кнопку.

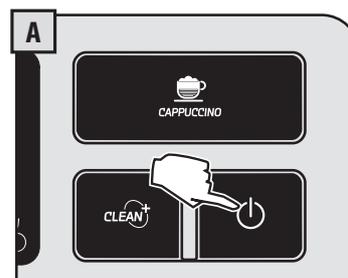
Машину можно специально переключать в режим ожидания, удерживая кнопку нажатой в течение 3 секунд.

Примечание.

- 1 Если дверца для обслуживания открыта, машина не переходит в режим ожидания.
- 2 Время автоматической активации режима ожидания может быть изменено посредством "МЕНЮ АППАРАТА" на стр. 26.
- 3 Когда машина переходит в режим ожидания, при необходимости выполняет цикл ополаскивания внутренних контуров. Цикл можно прервать, нажав кнопку "STOP".

Для повторного включения машины необходимо выполнить любое из перечисленных действий:

- 1 Нажать любую кнопку на панели управления.
- 2 Открыть дверцу для обслуживания (при закрытии дверцы машина переходит в режим ожидания).



Когда машина находится в режиме ожидания, мигает красная лампочка.

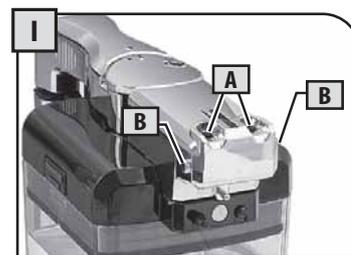
Машина оснащена емкостью, обеспечивающей оптимальное управление молоком для приготовления вкусного капучино, кофе с молоком и для всех ваших напитков, в которых используется молоко.

Примечание. Перед каждым использованием необходимо убедиться в том, что графин очищен и вымыт надлежащим образом. В случае хранения молока в графине, перед каждым использованием следует проверить, чтобы молоко было пригодным для пищевого пользования.

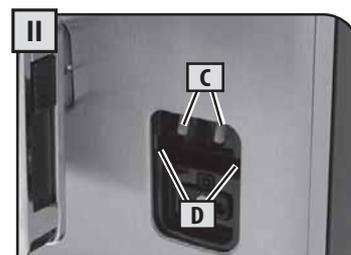
Емкость обеспечивает простое и практичное использование молока; ее можно легко достать из машины после каждого пользования и поместить в холодильник.

После каждой подачи контур автоматически промывается с помощью автоматического цикла очистки. Этот автоматический цикл очистки работает только в случае, если он активирован (см. стр. 29), и может быть выполнен также вручную последовательным нажатием кнопки "CLEAN" (см. стр. 17).

Не реже 1 раза в неделю емкость необходимо снимать для надлежащей чистки всех компонентов; таким образом можно поддерживать высокий уровень гигиены подаваемых напитков. Операции по очистке приведены в параграфе "ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА" (см. стр. 39).



A = Отверстия графина
B = Штыри графина



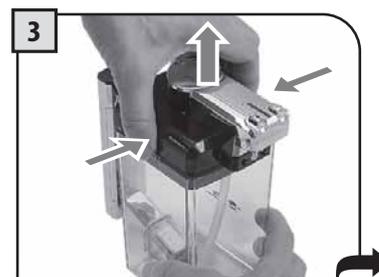
C = Соединения с машиной
D = Направляющие для штырей графина



1 Достать защитную крышку из машины и поместить для хранения в чистом месте. Рекомендуется вставить ее в гнездо крышки бака с водой.



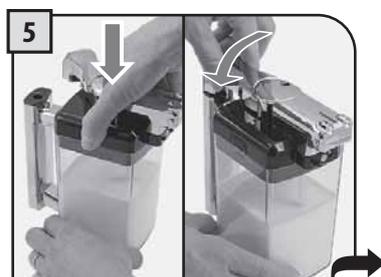
2 Повернуть по часовой стрелке ручку для разблокирования.



3 Нажать кнопки отсоединения для снятия крышки.



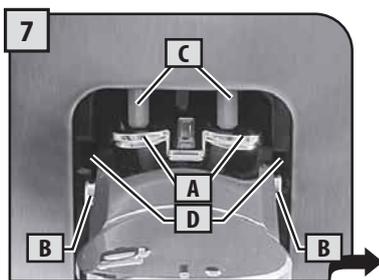
4 Налить молоко в емкость. Наполнить молоком от МИН уровня, не превышая МАКС уровня.



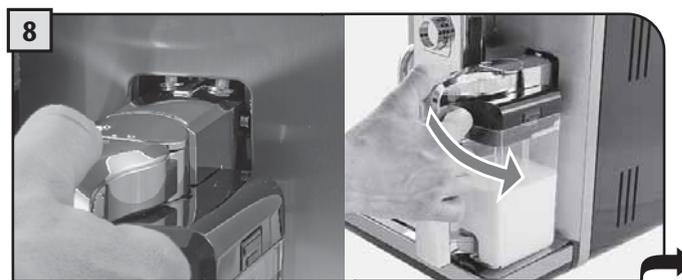
5 Установить крышку на место, стараясь, чтобы она была закрыта правильно. Повернуть ручку в центральное положение для обеспечения идеального закрытия.



6 Наклонить графин вперед. Дно графина должно опираться на вставку (E), расположенную на поддоне для сбора капель.



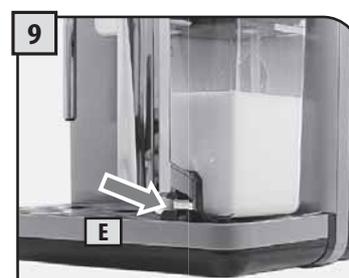
В этой фазе отверстия графина (А) находятся ниже соединений (С). Штыри графина (В) находятся на одинаковой высоте с направляющими (D).



Вставить графин комбинированным поворотно-переносным движением с направлением вниз (как указано на рисунке) до полного соединения со вставкой (Е), расположенной на поддоне для сбора капель.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДАВИТЬ НА ГРАФИН ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕГО ЕСТЕСТВЕННОГО НАКЛОНА.



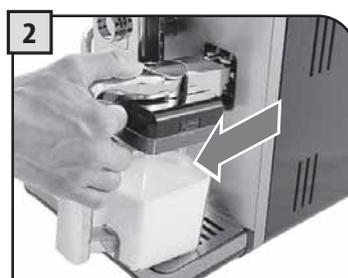
Таким образом, графин будет находиться в своем естественном положении.

СНЯТИЕ ГРАФИНА

Проиллюстрированные операции показывают, как правильно достать графин из машины.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДАВИТЬ НА ГРАФИН ЗА ПРЕДЕЛАМИ ЕГО ЕСТЕСТВЕННОГО НАКЛОНА.



Повернуть графин вверх до его естественного отсоединения от вставки (Е), расположенной в поддоне для сбора капель, после чего потянуть до его освобождения.

После использования вынуть емкость из машины и поместить ее в холодильник для хранения. Рекомендуется НЕ оставлять слишком долго емкость при комнатной температуре - максимум 10 минут. - Хранить молоко, как указано на упаковке производителя, и НЕ использовать после окончания срока годности. Емкость должна быть вымыта, как описано в параграфе "ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА" (см. стр. 39).

14 ПОДАЧА КОФЕ

КОФЕ ЭСПРЕССО / КОФЕ / ДЛИННЫЙ КОФЕ

Эта процедура показывает, как приготовить эспрессо. Для подачи другого типа кофе выбрать и нажать соответствующую кнопку. Пользоваться подходящими чашками и чашечками, во избежание перелива кофе.

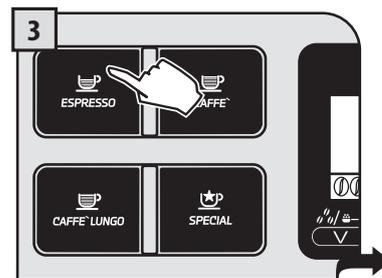
Для подачи 2 чашек нажать кнопку 2 раза; машина подает половину установленного количества и временно прерывает подачу для помола второй порции кофе. Подача кофе производится второй раз и завершается.



1 Установить 1/2 чашечку/и для подачи одного или двух кофе эспрессо.



2 Установить 1/2 чашку/и для подачи одного или двух длинных кофе эспрессо.



3 Выбрать продукт, нажимая соответствующую кнопку; один раз для приготовления 1 чашки и два раза для приготовления 2 чашек.



4 Машина начнет помол установленного количества кофе.



5 Начинается подача выбранного напитка.

Подача кофе может быть прервана в любой момент нажатием кнопки "STOP".



Машина автоматически завершает подачу кофе в соответствии с количеством, установленным на заводе. Количество может быть персонализировано, см. стр. 22.

ПОДАЧА НАПИТКА С ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАМОЛОТЫМ КОФЕ

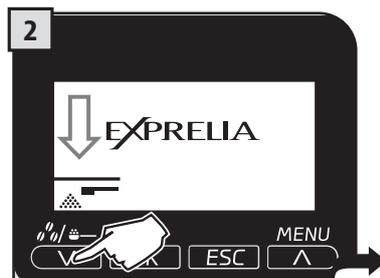
Машина позволяет использовать предварительно намолотый и декофеинизированный кофе.

Предварительно намолотый кофе высыпается в специальное отделение, расположенное в центральной части машины. Использовать только молотый кофе для машин эспрессо, и никогда кофе в зернах или растворимый кофе. (см. главу "МЕНЮ НАПИТКА" на стр. 22).

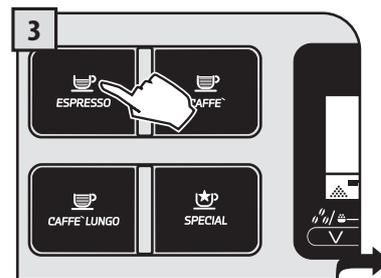
Этот пример показывает, как приготовить кофе эспрессо, используя предварительно намолотый кофе.



1 Установить 1 чашечку для подачи кофе эспрессо.



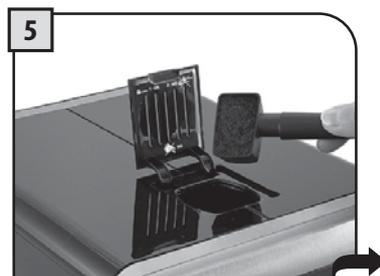
2 Нажать кнопку один или два раза до появления на дисплее иконки.



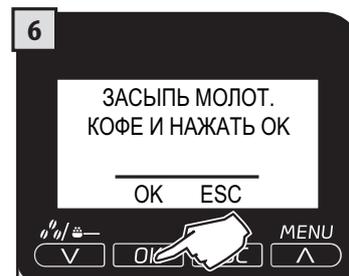
3 Выбрать продукт, нажав соответствующую кнопку.



4 Рабочая область напоминает пользователю о том, что он должен насыпать молотый кофе в специальное отделение.



5 Приподнять и открыть дверцу. Насыпать молотый кофе в специальное отделение, пользуясь меркой в комплекте поставки машины.



6 Нажать кнопку "OK" для начала подачи.



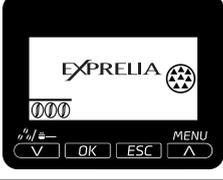
ВНИМАНИЕ! ТОЛЬКО КОГДА ХОТИТЕ ПОДАТЬ ПРОДУКТ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАМОЛОТЫМ КОФЕ, НАСЫПЬТЕ В ОТДЕЛЕНИЕ ЭТОТ ТИП КОФЕ.

НАСЫПАТЬ ТОЛЬКО ОДНУ МЕРКУ МОЛОТОГО КОФЕ ЗА РАЗ. НЕВОЗМОЖНО ПОДАВАТЬ ДВА КОФЕ ОДНОВРЕМЕННО.

Примечания:

- Через 30 секунд после появления рабочей области (4), если не включается подача, машина возвращается к основному меню и высыпает кофе в контейнер для сбора отходов;
- Если в отделение не насыпан предварительно намолотый кофе, получите только подачу воды;
- Если доза слишком большая или добавляются 2 и более мерки кофе, машина не будет подавать продукт, и засыпанный кофе будет высыпан в контейнер для сбора отходов.

Отображаемое сообщение-инструкция	Требуемое действие
	<p>Заккрыть или установить правильно внутреннюю крышку емкости для кофе в зернах для подачи любого продукта.</p>
	<p>Наполнить емкость кофе в зернах.</p>
	<p>Вставить блок приготовления кофе в соответствующее гнездо.</p>
	<p>Вставить контейнер для сбора отходов и поддон для сбора капель.</p>
	<p>Достать контейнер для сбора отходов и удалить отходы в подходящую емкость. Примечание. Контейнер для сбора отходов должен освобождаться только тогда, когда машина запрашивает об этом, и при включенной машине. Освобождение контейнера для сбора отходов при выключенной машине не позволяет машине регистрировать выполненное освобождение.</p>
	<p>Чтобы машина стала оперативной, необходимо закрыть дверцу для обслуживания.</p>
	<p>Достать бак и наполнить его свежей питьевой водой или предусмотреть долив через специальное отверстие.</p>

Отображаемое сообщение-инструкция	Требуемое действие
	<p>Открыть переднюю дверцу и освободить поддон для сбора, расположенный под блоком приготовления кофе.</p> <p>Внимание! При выполнении этой операции, когда машина включена, она зарегистрирует выполненное освобождение контейнера для сбора отходов, обнулив соответствующий счетчик; по этой причине необходимо также очистить его от отходов кофе.</p>
	<p>Был выбран напиток с молоком. Машина просит установить ручку графина в положение подачи.</p> <p>Нажать кнопку "ESC" для отмены выбора.</p>
	<p>Была выбрана функция ополаскивания графина.</p> <p>Нажать кнопку "ESC" для отмены выбора.</p>
	<p>Была выбрана операция, для выполнения которой требуется емкость для молока. Установить емкость в машину, как указано в руководстве.</p> <p>Нажать кнопку "ESC" для отмены выбора.</p>
	<p>Необходимо выполнить цикл очистки от накипи. С этим сообщением можно продолжать пользоваться машиной, но при этом существует риск возникновения неполадок в работе. Напоминаем, что неисправности, вызванные невыполнением цикла очистки от накипи, не покрываются гарантией.</p>
	<p>Необходимо произвести замену фильтра для воды "Intenza" на новый. Выполнить замену фильтра, как описано на стр. 7.</p> <p>Аварийный сигнал отображается только в том случае, если функция "ПОДКЛЮЧ. ФИЛЬТРА" на ON. (см. стр. 28).</p>
	<p>Мигающий красный светодиодный индикатор. Машина в режиме ожидания.</p> <p>Можно изменить установки режима ожидания</p> <p>Нажать кнопку "⏻".</p>
	<p>Возникло событие, требующее повторного включения машины. Записать код (E xx), указанный внизу.</p> <p>Выключить машину и включить ее заново через 30 секунд. Если проблема повторяется, связаться с центром обслуживания.</p>